

Kujataamiu

Uk./Årg. 26 nr. 12

Nutaaq

Qaqortoq, den 20. juni 2013



QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 . Boks 25 . 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 . Fax 64 28 94 . Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

CARLSBERG
IMLT. / EL
TUBORG
Puui ilanngunnagit / Uden pant
20 x 33 cl
279.-

Sipaakket / Spar
51.-

Lyngh Olsen reklame & kommunikation A/S

Atuutissapput / Gælder fra Onsdag d. 19/6 til Lørdag d. 22/6 **PISIFFIK**

KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Sipaakket Spar
21,-

**NEOILERIFFIMMIIT
FRA SLAGTEREN**

**TINGUARAQ KISSARTOQ
LUN LEVERPOSTEJ**

**IFFIORFIMMIIT
FRA BAGEREN**

+ **IFFIAQ QAQORTOQ
STORT FRANSKBRØD**

Negeroorutit **sapaat juunip 23-iat 2013** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 23. juni 2013**

25,-

Brugseni

QAQ 25/2013

Piitsooqaanga

(IB) Ukiumut aningaasat isertitat 103.200 kr. imaluunniit qaammammut 8.600kr. Akileraarut peeraani qaammammut 6.900kr. – naatsorsuutigaanni kommune Kujallermi akileraarutaasartooq 45%, taannalu taama isertitaqartuusunut Danmarkimi akileraarummit qaffasineruvoq. Taama aningaasarsialinnit Danmarkimi akileraareernermi tigu-neqartartooq qaffasinneruvoq. Aningaasat amerlaginerlugit annikiginerlugilluunniit inummiit inummut assigiinnigilaq, kisianni tassaapput Danmarkimi aningaasarsiatigut “piitsuussutsimut killigititaq.”

Piumassuseqalaarutta Danmarkimi nunatsinnilu pissutsit assersuussinnavagut. Kalaallit Nunaanni inuuniarnermi aningaasartuutit, ineqarnermut, innaallagissamut, kiassarnermut imermul-lu, nerisassanut allanullu atuiner-mut, minnerunngillat. Naatsorsuiner-milu angallanner-mut aningaasartuutissat

ilanngunneqarsimanngillalluunniit.

Pisortatigoortumik piitsuusutsimut killiliussaq Danmarkimi oqallisaangaatsiaqaaq. Politikereqarpoq (immaqa amigartoor-tarpallaanngitsunik) isumaqartunik Danmarkimi piitsoqanngit-soq. Tamannali oqalunniannavilluni oqalunneruvoq apeqqutaam-mami piitsuususeq qanoq paasineqassanersoq. Qallunaat poli-tikeriisa ilaat isumaqarput, inuk ineqaruni, atisaqaruni nerisas-saqarunilu piitsumik taaneqarsinnaanngitsooq.

Allat, ilaatigut pissaqarpallaanngitsut, isumaqarput piitsuullu-tik, 50 ooriluunniit atussagunikku kisianni eqqarsaatigeqqaarta-runikku, ineqarnerat pitsaanngippat, pisoqqanik atisaqartariaqa-runik, pissarsiarisinnaasartik nerisariaqaraangamikku kaakku-jullutilluunniit inuugunik. Aterminik taasilluni tusagassiutitigut saqqummersooq, Bo, oqaluttuarpooq piitsuulluni. Aningaasartuutissat tamakkerlugit akilereeraangamigit ullormut 60 kr. –tres koruunit- inuuniutigisarnerar-pai. Nerisassarsiutissai, atisassarsiutissai allanullu pisariaqartitaminut atugassai.

Inuttut atugarisai suliffianullu tunngasut ilisimanngikkaluarlugit isumaqaaqqajaanarpoq, angutip taassuma iluaallaatigissagalu-raa piitsuussutsimut killigititamut assingusumulluunniit iserti-taqartartuuguni.

Politikerit oqaluttut Danmarkimi piitsoqanngitsooq saqqum-miukkajuttarpaat, kikkut tamarmik Danmarkimi periarfissaqar-nerat. Suliffittaarsinnaapput akissarsiulerlutillu. Tamannali illuatungeqarpoq, tassami Danmarkimi suliffissaaleqisut hunno-rujut tuusindit qaangeqqavaat aningaasarsiornikkullu ajornar-torsiortoqluni. Imaaliillaannaq suliffittaartoqarsinaanngilaq. Iluatsitsigaannilu ilaatigut akilersinnaanera apersuuserneqartar-luni, ilami suliatorniaraanni angalanermut allaat aningaasartuu-taalersarmata.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatorer	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartooq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd

Søren tlf. 494525
Ejner tlf. 493550

Nanortalik afd.

Mobiltlf. 490230

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl • ib@kujataamiu.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aqqissuisooq / Ansvarshavende redaktør:

Ib Benjaminsen

Iloqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:

Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

27. juni 2013

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:

Næste nummer udkommer igen:

4. juli 2013

Tamakkuninnga assersuutissarpassuaqarpoq.

Ajornartorsiulli tamanna Danmarkiinarmi pisanngilaq. Kalaallit Nunaanni pissutsinut assingutinnarpoq. Naluneqanngilarmi suliffissaaleqineq annertuujsuq.

Nunami allamiut akikitsumik sulisorineqarsinnaasut Danmarkimutulli Kalaallit Nunaannut suliffissarsiorajunngillat, ajornartorsiummi tassaniinngilaq. Nunatsinni suliffissamik ilu-atsitsigaani akissarsiat annertugisassaaneq ajorput.

Kalaallit Nunaanni suliffissaarussinnaanermut aningaasaateqarfimmut ilaasortaasoqanngilaq. Imminut isumagisinnaajunnaaraani inunnik isumaginnittoqarfimmut saaffiginnittoqartarpoq. Tassani pisariaqarnerpaaginnarnik ikiuisoqartarpoq. Kalaallit Nunaanni piitsuusutsimut pisortatigoortumik killiisoqarnikuungilaq, inuiaqatigiinnili saqquminngitsumik killiliisoqarsimagunarpoq, tassami aallaqqaataani aningaasat killiliussatut taaneqartut nunatsinni minnerpaatut atorneqartuupata annertoo-rujussuurtut nalilerneqassagaluarpot.

Kujataamiup inerniliineraa, taamatut sanilliussissagaani, piitsuususeq annertuumik Kalaallit Nunaanni atugaasoq. Amerlasuumi nalugunanngilaat ikiuutisigaanni qanoq annertutigisumik tigusassamik pissarsisarneq, inigisamut, innaallagisamut, imermut kiassarnermullu allanullu aningaasartuutit aalajangersimasut akilernerqareeraangata. Pisartagaq annikeyaaq.

Illoqarfiup aviisiata Qaqortumi innuttaasoq oqaloqatigisimavaa aningaasatigut atugai pillugit. Saqqummernissani sapinngilaa, akuerimmagulu atia ilanngupparput: Majbrit Lothsen. Majbrit oqaluttuarpog, akiligassani tamaasa akilereeraangamigit inuuniutissani (nerisassanut allanullu pisariaqartitaminut) ullormut 45 kr.-missaaniittoq! Tassa Bo-p Danmarkimi imminut piitsutut taasup inuuniutissaata 75%-iinaraa. Qallunaat piitsuunermut killigititaat Kalaallit Nunaannut nuukkuksigu, Majbrit piitsooqaaq.

“Oqaluttuamut” ilaagujortaaq, Majbrit suliffeqarmat ullup ila-annakoraluartumik. Ullut 14-inikkaarlugit sapaatip-akunneranut nal.akunneri 20-t sulisarpog taamaallunilu aningaasarsiat tapertassaanik kommunimiit pissarsitinneqartarluni. Eqqarsarnartua uaniippoq, piffissaq tamaat suliffeqanngit-sunnugussagaluaruni aningaasatigut annaasaqaatiginavianngik-kaluarmagu. Allatut oqaatigalugu Majbritip sulisarnini koruuninguamilluunniit annerusumik pissarsiaqaatigineq ajorpaa.

Isumaginnermi inatsisit malillugit kinaluunniit ajornanngippat imminut isumaginiartussaavoq, imaluunniit aappaqaraani aap-paasup aappani isumagisassaraa. Tamanna aappaasup pisussaaf-figaa. Aatsaat imminut pilersorsinnaanngilluinnaraani kommu-

nimit ikiortittoqarsinnaavoq. Sulinissamut kajuminnissap annertunissaa pisariaqanngilaq, isumaginnitussaqaaraani.

Arlaqarsinnaasapput sulilernissamut kajumissuseqanngitsut, naak pisortatigoortumik ikiuutit taama annikitsigigaluartut piu-manerullugit. Majbritimmi sulisarnini aningaasatigut kajumis-saatissiissutigineq ajorpaa. Sulisarpog unittoorumanani. Suliffeqarfinnut attaveqaannarusulluni. Tamanna ataqquinaati-gaa. Piitsooqaarli.

Eqqarsaatigeqqunarpoq malittarisassat allanngortinnissaat, inuillu sulerusuttut “akissarsitillugit” naak suliffeqarnikkut atu-gassarititaasut pitsaangikkaluartut. Taamaallutik Kalaallit Nunaanni piitsuusutsimut killigititaq isertortoq qaangersinnaa-lerniassammassuk – naak “qallunaaq piitsutut” pisuujutigiler-navianngikkaluartut.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

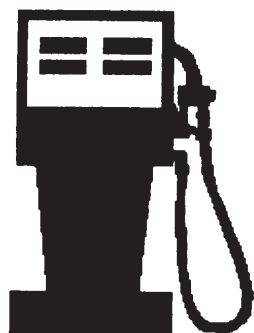
**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	08.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00



Autoriseret Yamahaforhandler

Start Up Greenland i Qaqortoq

ge idéer for et dommerpanel, der gav meget kvalificeret input til, hvordan ideerne kan gennemføres i virkeligheden og her blev vinderen også fundet.



Vi siger tillykke med 1. pladsen til Malene V. Rasmussen for idéen om et Fitnesscenter.

Malene skal nu repræsentere vores Region ved iværksætterevent i Nuuk i efteråret.

Der er jo altid kun en der kan vinde, men det var en fornøjelse at se det engagement, som deltagerne udviste hen over weekenden og vi håber derfor at alle iværksætterne vil arbejde videre med deres idéer. Fra Erhvervsforvaltningen følger vi op på dette event med forskellige arrangementer og tiltag, ligesom forvaltningen altid kan kontaktes hvis man går med en iværksætteridé som man har brug for råd og vejledning til at komme videre med.

(GN) Start Up Greenland, et iværksætterevent arrangeret af Greenland Business og Lars Kranker indtog Qaqortoq i weekenden fra d. 7. - 9. juni.

Omkring 25 mennesker dukkede op på NI ved starten fredag kl. 17.00 og i løbet af aftenen præsenterede iværksætterne så deres idéer. Efter dette gik man over til afstemning, hvor deltagerne selv valgte hvilke tre idéer, man ville arbejde videre med i grupper.

De tre iværksætteridéer der blev udvalgt og dermed videreudviklet var: Fitnesscenter Qaqortoq, Grønlandsk Cafe og Etablering af ægproduktion.

Hen over weekenden blev de gode idéer så videreudviklet til et egentligt forretningskoncept. Deltagerne var i byen og foretage kudeanalyser, undersøge lokale faciliteter og udvikle Forretningsplanen med økonomi, godkendelser m.m.

Lokale erfarne erhvervsfolk kiggede forbi og bistod med både peptalk, coaching og gode råd til at drive selvstændig virksomhed.

Søndag præsenterer grupperne de færdi-



**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit. Ataas. - tall. Mandag - fredag	Åbningstider 10.00 - 17.00
Arfininngorneq Lørdag	10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSE
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39**

Inuiattut
ullorsiorneq
Nationaldag
21. juni



KNORR
AKUUTISSAT
QAQORTEQQASUT
IMLT. PASTARET /
ris el. pastaretter
2 pakker

40.-

Sipaakkit /
Spar
19⁹⁰

Spar
Nipinngaaq
ammassaaq tall.
21. juni
nal.: 08:00 - 18:00
Spar Nipinngaaq
holder åben fredag
d. 21. Juni
kl. 08.00 - 18.00

Sipaakkit /
Spar
???



FABORG
TINGUARAQ /
Leverpostej
2 x 2-pak

40.-



Sipaakkit /
Spar
14⁹⁰

PICKWICK TIIT /
The
2 pakker

25.-



Sipaakkit /
Spar
15⁹⁰

JAKABOV
2 stk

40.-PISIFFIK

Atuutissapput / Gælder fra Onsdag d. 19/06 til Lørdag d. 22/06 www.pisiffik.gl

Lynge Olsen reklame & kommunikation A/S

Jeg er meget fattig

(IB) Årlig indkomst på 103.200 kr. eller 8.600 kr. pr. måned. Det svarer rundt regnet til 6.900 kr. om måneden efter skat – beregnet ud fra den høje skatteprocent på 45 % i Kommune Kujalleq, som på det indkomstniveau er højere her end i Danmark. Nettobeløbet er altså noget højere i Danmark. Om det er meget eller lidt, er en smagssag, men det er altså "fattigdomsgrænsen" i Danmark.

Med lidt god vilje kan man godt sammenligne de grønlandske forhold med de tilsvarende danske. Leveomkostningerne i Grønland, til husleje, el, varme og vand, fødevarer og andet forbrug, er i alt fald ikke mindre. Og så er der end ikke regnet med eventuelle transportudgifter her i landet.

Denne officielt fastsatte grænse har givet anledning til nogen debat i Danmark. Der er politikere (som sikkert har deres på det tørre), der ikke mener, at der overhovedet findes fattigdom i Danmark. Det er dog noget af en pseudodiskussion, for det afhænger naturligvis af, hvordan man definerer fattigdom. En dansk politiker mener ikke, at man kan tale om fattigdom, når blot personen har tag over hovedet, tøj på kroppen og får noget at spise.

Andre, særligt dem, der står i situationen, vil nok mene, at de er fattige, når de skal vende og dreje hver 50 øre, har dårlige boligforhold, går i gammelt tøj og skal spise, hvad de kan få fat på eller halvulste. En navngiven person, Bo er da også stået frem i de danske medier og har fortalt, at han er fattig. Når alle nødvendige faste udgifter er betalt har han lidt over 60 kr. – tres kroner – tilovers om dagen. For dette beløb skal han købe mad, beklædning og andre personlige fornødenheder.

Uden at man i øvrigt kender hans sociale, arbejdsmæssige og sociale situation, kan det vel godt antages, at den pågældende ville være glad for blot at have en indkomst, der svarer til fattigdomsgrænsen.

De politikere, der hævder, at der ikke findes fattige mennesker i Danmark, fremfører, at alle i Danmark har mulighederne. Herunder for at anskaffe sig et lønnet arbejde. Det er imidlertid ikke sandheden i Danmark med krisetider og flere hundrede tusinde arbejdsløse. Det er jo ikke muligt for alle at få et arbejde. Selv om det lykkes, er betalingen ofte ikke bedre, end at der ingen gevinst er herved, særligt hvis der i forbindelse med et arbejde, bli-

ver nødvendigt med udgifter til transport. Det findes der talrige eksempler på.

Problemstillingen er imidlertid ikke kun et fænomen i Danmark. Situationen kan uden videre overføres til grønlandske forhold. Det er velkendt, at arbejdsløsheden er stor. Og Grønland er kun i meget beskedent omfang målet for billig udenlandsk arbejdskraft, som tilfældet er i Danmark, så det er ikke her problemet ligger. Hvis man er så heldig at få et arbejde, er lønniveauet ofte lavt.

I Grønland er man ikke medlem af en arbejdsløshedskasse. Hvis man ikke kan forsørge sig selv må man ty til den sociale bistandshjælp. Her er hjælpen kun meget nødtørftig. Der er ingen officiel fattigdomsgrænse i Grønland, men tilsyneladende opererer samfundet med en skjult grænse, for det indledningsvist nævnte beløb, der gælder i Danmark, ville være svimlende højt, hvis man som minimum kunne få det samme i Grønland.

Kujataamiiu kan konkludere, at der med den målestok i høj grad hersker fattigdom i Grønland. Mange har vel mere eller mindre en opfattelse af hvor meget, man i Grønland kan få udbetalt som rådighedsbeløb til sig selv, når husleje, el, vand og varme samt eventuelle andre nødvendige faste udgifter er betalt. Og det er ikke meget.

Lokalavisen har talt med en borger i Qaqortoq om hendes økonomiske situation. Hun tør stå frem, og med hendes tilladelse bringer lokalavisen hendes navn: Majbrit Lothsen. Majbrit kan fortælle, at hendes rådighedsbeløb (til mad og personlige fornødenheder) er ca. 45 kr. om dagen! Det er altså kun 75 % af, hvad den fattige Bo i Danmark har til sin rådighed. Hvis man overfører den danske grænse her til Grønland, er Majbrit meget fattig.

Med til "historien" hører, at Majbrit rent faktisk har et arbejde. Deltids. Hun arbejder 20 timer hver 14. dag og får så supplerende hjælp fra den offentlige kommunekasse. Det, der også giver stof til eftertanke, er, at hun ikke ville tabe noget ved at være fuldtidsarbejdsløs. Eller sagt med andre ord: Majbrit får ikke en krone ekstra til sig selv ved at arbejde.

Efter den sociale lovgivning er enhver forpligtet til at sørge for sig selv, hvis dette er muligt, eller hvis man for eksempel har en ægtefælle, der kan forsørge en. Det har ægtefællen nemlig pligt til. Kun hvis det ikke på nogen måde er muligt at forsørge sig selv, kan man få hjælp af kommunen. Rent formelt behøver der altså ikke at være

nogen særlig motivation for at arbejde, for man har pligt hertil.

For mange kniber det måske alligevel med motivationen. Selv om den offentlige bistand er meget beskedent. For Majbrit er der altså ingen økonomisk motivation i at arbejde. Hun gør det for dog at holde sig i gang. For at bevare kontakten til arbejdsmarkedet. Det er al ære værd. Men hun er stadig fattig.

Måske skulle man overveje at ændre reglerne og "belønne" de personer, der gerne vil yde en indsats trods de dårlige betingelser. Så kunne de bevæge sig en smule over den skjulte grønlandske fattigdomsgrænse – selv om de aldrig bliver så rige som en "fattig dansker".

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

Start Up Greenland Qaqortumi

(GN) Start Up Greenland, aallarnisaasunut pisoqartitsiner-mik Greenland Business-mit aamma Lars Kranker-imit aq-qissorneqartumik Qaqortumi sap. akunnerata naanerani 7. junimit 9. junimut ingerlatsivoq. Inuit 25-t misaaniittut NI-mut takkupput tallimangornermi nal. 17:00 aallartinnermut, unnuullu ingerlanerani aallarnisaasut isumassarsiatik saqqummiussorpaat. Taassuma kingorna taasisissitsisoqarpoq, peqataasut namminnek aalajangerpaat isumassarsiat sorliit pingasut eqimattakkaanni suliariumaneqarnersut.



Aallarnisaasut isumassarsiaat taakku pingasut toqqarneqartut ineriartortinneqartullu ukuupput:

Fitnesscenter Qaqortoq, Grønlandsk Cafe aamma Manninnik tunisassiorfiliornissaq.

Sap. akunnerata naanerata ingerlanerani isumassarsiaatsialaat taakku ineriartortinneqarput niuernissamut najoqqutassia-vinnngortillugit. Peqataasut illoqarfik angalaarpaat pisisartul-lu misissuiffigalugit, ininik periarfissat misissorneqarput Niuernissamullu pilersaarut ineriartortinneqarpoq, aningaa-saqameri, akuerisaaneri allallu piareerlugit.

Qaqortormiut misilittagartuut aqqusaarput, oqalungusiornermik, ilitsersuiner-mik siunnersuutinillu pitsaasunik ilasillattarlutik.

Sapaammi eqimattakkaat isumassarsiaasimasut naammassiat aalajangiisartunut saqqummiuppaat, taakkulu piginnaas-suseqarluartumik ilanngussuuppat isumassarsiat qanoq piviusunngortinneqarsinnaanersut aamma tassani ajugaasut paasineqarput

Ajugaasoq pilluaqqorusupparput, tassalu Malene V.

Rasmussen, isumassarsiaaraa Timigissartarfik (Fitnesscenter).

Tassalu Malenap Nunami immikkoortortarput sinniiffigisus-sanngorpaa Nuummi ukiaru aallarnisaasunut pisoqartitsinis-sami

Ataasiinnarmi tamatigut ajugaasinnaasarpoq, nuanneqaarli peqataasut tiguartisimaarnermik tamanut takutitsinerat isiginnaarlugu sap. akunnerata naanerata ingerlanerani, neriuu-tigaarpullumi aallarnisaasut tamarmik isumassarsiaminnik ingerlatitseqqerussasut. Inuussutissarsiornermik Ingerlatsi-vimmiit pisoqartitsineq tamanna ingerlateqqissavarput aaq-qissuussinernik suliniutinillu assigiinngitsunik, taamatuttaaq ingerlatsivik qanoq ilisukkulluunniit attaveqarfigneqarsin-naavoq, aallarnisaanermik isumassarsiamik qaratsami kaa-viaartitsiuaraani, taamaattumillu siunnersorneqarnissamik ilitsersorneqarnissamillu pisariaqartitsisumik tulliani allo-riiaqqinnissamut.

Naggataagut Qaqortormiut namminersortut niuertullu angisuumik qutsavigerusuppavut, taakku sap. akunnerata naane-rata ingerlanerani nerisassaqaartitsipput, akissarsiaasanik tunissuteqarput, peqataasunut sungiusaapput aalajangiisartu-nulluunniit peqataallutik. Tapersersuiuarternsi takulluar-naqaaq nuannersumillu misigisaqarnaqaaq.

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

E-mail: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installation - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Storesøvej 601, vi har mange spændende ting.

Innuttaasunik tamat oqartussaaqataanerannut peqataatitsineq

(IB) Attaveqaqatiginneq. Paasissutissiineq. Isertuussinnginneq. Oqaatsit tamat oqartussaaqataaneranni qitiulluinnartut. Danmarkimi naalakkersuisut suliamik takunnikkumasinnaanermut tunngasunik inatsisissatut siunnersuutaat oqallitsitsejaaq. Nuummissaaq qassiiliuutaavoq naalakkersuinermin suliallit aningaasanut tunngassutilinnik ammasumik isertuussiniartutulluunniit pissuseqarnerat. Akerliuneq ingerlaannavik saqqummersarpoq naalakkersuisut / namminersornerusulluunniit politikikkut sulianik ammasumik suleriaaseqanngikkaangata. Ajorluinnartumillu kinguneqartitsisoq artarpoq anngiortunik suliaqartoqarsimagaangat.

Kommunimi sulinerup iluani pissutsit tunngaviatigut allaasuteqaanngillat. Ilisimallu arnerusavut sammissagaanni – nammineq kommunerput – assingusunik pisoqartarnera naapitassaasarpoq. Immaqa persuarsutissarujussuunngikkaluartut innuttaasunullu sunniuteqartartut.

Kialluunniimmi kommunerput pasillersinnaagunangila qinigaaffimmi kingullermi innuttaasunut attaveqartorujussuullunilu paasissutissiillu artarsimasutut. Allaammi assersuutissaqarpoq suliamik takunnikkumasunut ajornasaarnermik paamarussinernillu – naak inatsit tunngavigalugu tamanna piginnaatitaaffigaluartoq.

Oqaatigissallugu ingasaassinerugunarpoq arlaannik isertuussiniartoqarsimasooq – taamaattoqarsimanerami oqaatigiuminaappoq. Piumassuserli – immaqalu aamma piginnaasaqarneq? – pisut pillugit aammalu siunissaq pillugu paasissutissiisarnerit toqqortorluarneqartorujussuusimapput. Ilaannimi saqqummertoqartarpoq. Ilaammi inatsisitigut peqqussutaaput, allallu suliniuteqarnikkut saqqummiunneqartarput. Tamatigullu torrallaaviunngillat.

Tamanna tamat oqartussaaqataanerannut pitsaasuungilaq. Innuttaasunummi ammasumik pissuseqarnissamik peqataatitsinissamillu neriorsuutitut sunniuteqarnerluttarpoq akertiusumillu pissusilersornerusarluni. Tassami innuttaasunik aalajangiilernermin peqataatitsinissamik oqariatuutit saqqumilaarsimaqaat tusaruminartinneqarlutillu. Akuttusaqaalli piviusunngortitsinerit naammassisaqaataasumillu piviusunngortitsinerit

Isumaqartoqassanngilarli piviusunngortitsineq anguneqassasooq suleqatigiiaaniq soqutigisaqatigiinnillu pilersitsiortornikkut. Atorfissaqartinngilarput sulissineq kigaatsoq pisariu-sorujussuarlu. Aamma takugajuttarparput “siunnersuisoqatigiit” annerusumik pisinnaatitaaffeqanngitsut saqqummiussallu iluamik tusarumaneqassanatik.

Siunnerfiusariaqarpoq kommunip tungaaninngaaniit eqeersimaartumik ammasumillu paasissutissiisarneq sutigut tamatigut. Tamannami tunngaviit ilagissavaat innuttaasut eqeersimaarnerulerneritut. Nukissaqarnissaaq piemassuseqarnissarlu apeqqutaapput. Allaffimmiunummi iluaqutaasagalarpoq ilikkassallugu pisortat tassaaginnangitsut pisariaqarnerpaaginnarnik inatsisillu naalakkiinerat kisiat malillugu suliaqartussat. Pisortat paasissutissiisarnerata taamaallaat killigisariaqaraluarpaanipangiussimasussaaitat.

Qulaani taaneqartut aallaavigalugit soqutiginarpoq isumallu arnarluunilu kommunalbestyrelsip nutaap tamakku pillugit ingerlanniagai ilorraap tungaanut sammiveqarmata.

Ilinniarsimasunik imaluunniit paasisitsiniaanermut piginnaanilinnik atorfinitsitsiniarneq. Nunap immikkoortuani radiu-mik pilersitsiniarneq – Kujataani / kommuni Kujallermi atu-gassamik eqqortuupput. Periarfissarpassuarnik ammaasaq, ilaatigut kommunalbestyrelsip ataatsimiinnerisa aallakaatin-neqartalernerisigut allanillu inuiaqatiginnut aallakaatitsine-rit.

Aningaasaliiffigisariaqarporli. Politikerit tulleriiarinermin-ni tamanna ima pingaartitsigisariaqarpaat ukioq mannaanna-anngitsumut aammali ukiunut tulluuttunut tamatumunnga aningaasaliisariaqarlutik. Pisariaqassappat tulleriiarinikkut akissaqartitassaaq. Tamanna pimoorunniannikkaani siunner-figisat annikillisarariaqarput, “periarfissaasinnaasullu isu-malluutigisariaqalissallutik”.

Naamattuugaareerpormi suliniutit saqqumiunnaartarnerat. Imaasinnaavormi kajumissuseq, suut tamarmik aallaqqaati-gisaat, tammartoq. Nukissaaq piemassuserlu nungussinnaap-put. Taamattaq aningaasaliissutaasartut. Imminut innuttaasunullu neriorsuuteqarusunngikkaani pimoorussinissamik, taava tamatuminnga eqqartuunngikkaani pitsaannerussaaq. Tamannami unneqqaserlunnerummat.

Kujataamiup nunap immikkoortortaani radiumik pilersitsi-soqarniarnera tapersorsorluinnarpaa, neriuutiginnassavarpul-lu siunertaq pimoorunneqassasooq piviusunngortinneqarluni-lu. Iluatsissinnaasaarmi. Kujataamiulli erseqqissarusuppaa radiu kisimi ataaveqaatissaangimmat. Attaveqaatit aamma allat radiulu tapertariissillugit atorneqarsinnaapput.

Qaa Susa-mut peqataagitsi

Qaa Susa siorna aprilimi aallartipooq, illoqarfik unittoorpallaqqimmat inuillu nutserarlutit aallartimmata illoqarfimmik uumaarissaaniarluni susaqartitsisarnikkut. Qaa Susa ip siun-niussaraa Meeqqat, inuusuttuaqqat ilaqutariillu susaqartin-nissaat aaqqissuisarnikkut assigiinngitsunik.

Aaqqissuisarnerit assigiingitsut pilersaarusiortugit ingerlan-neqartarsimapput, inuilli ataasiakkaanguit kisimik annertu-u-mik sulisarmata, aaqqissuisarnerit ingerlajuassappata nukin-nik amerlanerusunik Qaa Susa pisariaqartitsivoq, taamaam-mat Qaa Susa illoqarfimmioqataasunik piemassutiminnik sulerusuttunik ilassarsiorpoq. Qaa Susami akissarsiaqarnata suliffiup saniatigut aaqqissuusanik pilersaarusiortuta inger-latsisarpugut. Illit illoqarfik uumaarissaaq Meeqqat inuusut-tuaqqat ilaqutariillu susaqartinneqarnissaat pilersaqataaffige-rusukukku peqatigiseraatigut. Suleqatigiinneq nuannersooq, ajunngitsuliorneq kammagiinerlu pissarsiarissavat.

Qaa Susa Facebookimi gruppeqarpoq. Henni Tobiassen siu-lersuisuuvoq, Randy, Laila, Maja, Helga, Kingke, Aqissiaq, Kali siulersuisunut ilaapput attavigineqarsinnaallutik.

Qaa Susa sinnerlugu ataqatigiisaarisooq

Erika Nielsen Baadh.

Inddragelse af borgerne i demokratiet

(IB) Kommunikation. Information. Åbenhed. Nøgleord i og af afgørende betydning for et demokrati. I Danmark har regeringens forslag om ændringer af offentlighedsloven skabt stor debat. I Nuuk har der været en del polemik om åbenhed eller mangel på samme i politikernes økonomiske forhold. Og protesterne er der prompte og ofte meget skarpe, hvis regeringen / landsstyret ikke er åben med hensyn til, hvad der foretages på den politiske scene. Helt galt er det, hvis der direkte forsøges at holde ting skjult.

Principielt er situationen ikke anderledes i den kommunale verden. Hvis vi holder os til det mere nærværende – vores egen kommune – vil man kunne se de tilsvarende problemstillinger. Måske i mindre betydningsfulde sammenhænge, men ikke desto mindre af betydning for lokaldemokratiet.

Ingen vil vel beskyldte kommunen for gennem de seneste valgperioder at have været særligt kommunikerende udadtil og informativ. Der kan da også findes eksempler på en vis modvilje og træghed, når nogen har anmodet om aktindsigt – som de har krav på i henhold til lovgivningen herom.

Det er vel for meget direkte at påstå, at noget har været for søgt skjult – i sagens natur kan det jo også være svært at vide noget herom. Men viljen – og måske også evnerne? – til at informere om det aktuelle og om planer for fremtiden har været skjult godt. Bevares, noget er der da kommet. I et vist omfang er det direkte lovpligtigt, og i andre situationer har man dog gjort noget. Men ikke altid sluppet lige heldigt fra det.

Det er skidt for demokratiet. Og det er særdeles uheldigt for og direkte stridende mod de ofte fremsatte løfter om åbenhed og inddragelse af borgerne. Det er og har været meget populært at tale om borgernes indflydelse på beslutningsprocesserne. Men sjældent har det været udmøntet i konkrete handlinger og resultater.

Man skal da heller ikke tro, at løsningen er etablering af en række grupper og interessentfællesskaber. Vi har ikke brug for en langsom og besværlig sagsbehandling. Og ofte tillægges de forskellige “borgerråd” eller andet alligevel ikke nogen egentlig kompetence, og det kan samtidig være meget vanskeligt at blive hørt.

Målet må være en aktiv, åben og ærlig information fra kommunens side om stort set alt. Det er i alt fald en af forudsætningerne for at gøre borgerne mere aktive. Det kræver energi og vilje. Dele af administrationen ville have godt af at lære, at offentlighed ikke bør være indskrænket til det absolut mest nødtørftige og lovpligtige. Offentlig information bør kun være begrænset af bestemmelserne om tavshedspligt.

På ovennævnte baggrund er det interessant og lovende, at politikken i den nye kommunalbestyrelse åbenbart går i den rigtige retning. Ansættelse af faguddannede folk, eller i alt fald anvendelse af personer, der har de rette evner til at informere. Tankerne om etablering af en lokalradio – for hele Sydgrønland / Kommune Kujalleq er derfor også rigtige. Det giver uanede muligheder, blandt andet direkte transmission af møder i kommunalbestyrelsen eller fra andre offentlige sammenhænge.

Men det forudsætter også økonomi. Politikerne bliver nødt til at prioritere området så højt, at man ikke blot sætter penge af i år 1, men også er villige til at gøre de i år 2 og 3 og fremover. Eventuelt på bekostning af andre aktiviteter. Hvis man ikke på forhånd kan affinde sig med det, må man hellere nedrode intentionerne og klare sig “på bedste beskub”. Det er set før, at noget lige så stille er gået død. Det kan være, at den entusiasme, der var starten på det hele, er væk. Energien og viljen forsvandt. Og det gjorde lige så stille også bevillingerne. Hvis man ikke kan love sig selv og særligt borgerne, at man vil holde fast, skal man lade være med at tale herom. Det ville i givet fald være uærligt.

Lokalavisen kan fuldt ud bakke op omkring ideen om etablering af en lokalradio, og kan kun håbe på, at intentionerne vil blive virkeliggjort, og at projektet vil blive fuldført. Så er muligheden for succes til stede. Men samtidig vil lokalavisen dog også gøre opmærksom på, at en lokalradio i givet fald ikke er det eneste brugbare medie. De forskellige medier kan og bør bruges samtidig og sideløbende – som supplement til hinanden.



Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS
Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, Mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS



**Qaqortoq-Entreprenør
forretning A/S**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl



Kujataani Ilinniarnertuunngorniarfik

Sydgrønlands Gymnasium • Postboks 515 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 50 • Fax 64 26 50 • E-mail: gusyd@attat.gl • Hjemmeside: www.gusyd.gl

Atorfiup taaguuttaa:	Perorsaasutut ilinniarsimasumik ataatsimik.
Atorfeqarnermi tunngavik:	PIP
Aaqqissuusaanermi inissisimaneq:	Kujataani Ilinniarnertuunngorniarfik, Sydgrønlands Gymnasium, Qaqortoq.
Ilinniagaqarsimanermi piumasaqaatit:	Perorsaasoq
Qullerssaq :	Immikkoortortaqarfimmi rektori
Atorfiniffissaq ulloq:	1. august 2013

Perorsaasutut ilinniarsimasumik GU-p ilinniartuutaassa najugaqarfiini sulisussamik inuttassarsiuusineq.

Atuartut GU-mi aallartittut 15-16-ni ukiullit aallartittarput ulluinnarni angajoqaatik qimallugit atuariatut kollegiani najugaqartitaasarpud. Taakulu aalajangersimasunik ulluinnarni inersimasunik attaveqartarnissaq pisariaqartittarpaat kollegiani ningiuaqqat ilinniartitsisullu saniatigut. Atuartut 18-t ataallugit ukiullit kollegiani nerisaqartinneqarlutik najugaqartsinneqartarput. Atuartullu 18-t sinnerlugit ukiullit nammineq ineeraqartitaasinnaasarpud igaffeerartalinnik kollegiani allani aamataaq nakkutilliisoqartsinneqartarlutik.

Kollegiat arfinillit katillugit atuartut 70. missaani najugaqartuuput immikullu ningiuaqqamik nerisassioortumik aalajangersimasumik sulisoqarput nal: 07.00 – 15.00 tungaanut. Perorsaasorlu sulisassaaq najugaqartut atuareernerisa kingorna. Perorsaasoq suleqatigissavaai qanimut perorsaasoq alla kollegiani nakkutilliisuutigisoq, viceværti kollegianillu ningiuaqqat.

Rektori atuarfiup pisortaatus allaffissornikkut perorsaanikullu atuartut kollegiaanut akisussaasuvoq, taamaatumik perorsaasut kollegiani ilinniartitsisorlu rektori ikioqatigiiffialugu suliassat immikuullaarissut ikioqatigiillutik suliarisassavaat.

Piumasaqaatit perorsaasumut:

- Pillagaasimanngitsutut allagartaqarneq.
- Perorsaasutut ilinniarsimanermi allagartaqarneq.
- Ammasuuneq tapersersuisuusorlu.
- Inuusuit akornanni inooqataasinnaaneq.
- Suleqateqarsinnaaneq inuusutunillu sammisaqartittisinnaaneq.
- Marluinnik oqaaseqarneq kalaallit inooriaasaanillu ilisimasaqarneq.

Suliassat pingaarutillit allat atorfeqarnermut:

- Kollegiani piffinni aalajangersimasuni vagteqartarnissaq.
- Kollegiani najugallit ilagalugit sammisassaqartittarnissaanut pisussaafik.
- Najugaqartunik oqaloqatiginnisinnaaneq pisariaqartitsisoqartillugu.

Soqutiginnikuit uku attavigineqarsinnaaput:

- Rektor Else Poulsen, tlf.nr: 64 29 50.
- Perorsaasoq Augusta Egede, tlf.nr.: 49 31 09.

Aningaasarsiat – atorfeqarnermullu tunngasut Namminersornerullutik Oqartussat aamma PIP maleruagassaat malinneqarput.

Qinnuteqaat, CV – ilinniarsimanermut uppersarsaatit pillagaasimanngitsutut allagartaq ilanngullugit kingusinnerpaamik ulloq 24. juni 2013 uunga anngutereersimassaaq:

Kujataani Ilinniarnertuunngorniarfik

Sydgrønlands Gymnasium • Postboks 515 • 3920 Qaqortoq



pisisa.gl

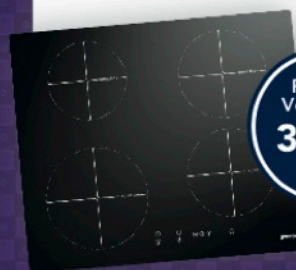


NUTAARSIAS-SARSISALERIT MAKITSINERMULLU PEQATAALLUTIT!

TEGN OG GÆT PLATINIUM

Tilmeld dig nyhedsbrevet og deltag i konkurrencen!

Kogeplade
Gorenje IT 614 ASC



Pisisami
Vores pris
3.389,-

Væghængt emhætte
Knau GL90F



Pisisami
Vores pris
1.414,-

Lavenergiovn
Bosch HBA23B151S



Pisisami
Vores pris
4.012,-

Vaskemaskine
Gorenje W8444BK



Pisisami
Vores pris
4.939,-

Kumrefryser 400L
Electrolux EC4231AOW



Pisisami
Vores pris
4.235,-

Kondenstørretumbler
Zanussi ZTE 171



Pisisami
Vores pris
3.519,-

Amerikanerkøleskab
LG GS3159PVFV



Pisisami
Vores pris
9.996,-

Mikroovn Adelberg
HGF25ENID0TS1



Pisisami
Vores pris
1.611,-

Køle-fryseskab
Gram KF 3296-90 X



Pisisami
Vores pris
4.534,-



**UMIARSUAKKUT NASSIUNNERA AKIANUT ILAAREERTUAANNARPOQ
PRISEN ER ALTID INKL. SKIBSFRAGT**

Uninngasuutigineqartillugit pisiarinqarsinnaapput, akillu allannguuteqarsinnaanerat sillimaffigeqquneqarpoq
Gælder så længe lager haves, og med forbehold for prisændringer
Pisiarinqarsinnaapput / Gælder 17-30/6 2013

**Kujataani Ilinniarnertuunngorniarfik****Sydgrønlands Gymnasium • Postboks 515 • 3920 Qaqortoq**Tlf. 64 29 50 • Fax 64 26 50 • E-mail: gusyd@attat.gl • Hjemmeside: www.gusyd.gl

Stillingsbetegnelse:	1. Socialpædagog
Ansættelsesform:	PIP
Organisatorisk placering:	Kujataani Ilinniarnertuunngorniarfik, Sydgrønlands Gymnasium, Qaqortoq.
Uddannelseskrav:	Pædagog
Nærmeste overordnet:	Rektor
Ledig pr:	1. august 2013

1 pædagog søges til GU-kollegier

Elever, der starter på GU er omkring 15-16 år. I det daglige har de behov for nære og bestemte voksne udover madmodrene og lærerne. Elever under 18 år bor på mad-kollegierne, mens elever over 18 år har mulighed for at bo i andre kollegier.

Der er 6 mad-kollegier med ca. 70 beboere, hvor der er tilknyttet 1 madmor i hvert enkelt kollegium fra kl. 7.00-15.00. I de andre kollegier sørger beboerne selv for mad. Pædagogen skal derfor være mere til rådighed efter beboernes skoletid.

Pædagogen kommer til at samarbejde tæt med den anden pædagog (kollegieinspektør), vicevært og madmodre.

Rektor har som skolens leder det administrative og pædagogiske ansvar for kollegierne. Pædagogen skal sammen med kollegieinspektøren varetage efter aftale med rektor særlige opgaver, der falder inden for rektors ansvarsområde.

Ønsker til ansøgeren:

- Ren straffeattest.
- Uddannet pædagog.
- Åben og positiv rollemodel.
- Har lyst til at være en del af de unges daglige liv.
- Samarbejdsvillig og er i stand til at aktivere unge mennesker.
- Dobbeltsproget og har kendskab til det grønlandske forhold.

Nogle konkrete arbejdsopgaver:

- At være en del af kollegievagtordning.
- Aktiviteter for/med kollegiebeboerne.
- Samtaler med elever efter behov/ønske.

Er du interesseret, kan du kontakte følgende:

- Rektor Else Poulsen, tlf.nr.: 64 29 50.
- Pædagog Augusta Egede, tlf.nr.: 49 31 09.

Løn- og ansættelsesforhold sker efter overenskomst mellem Grønlands Selvstyre og PIP.

Send ansøgningen til: Kujataani Ilinniarnertuunngorniarfik/GU, Box 515, 3920 Qaqortoq – senest den 24. juni 2013.

Kujataani Ilinniarnertuunngorniarfik

Sydgrønlands Gymnasium • Postboks 515 • 3920 Qaqortoq

First Price

Inuiattut ullorsiorneq
Nationaldag
21. juni

Sipaakkitt / Spar
29⁹⁰



FP KAFFIT / Kaffe
2 poser

40.-



Sipaakkitt / Spar
7⁹⁵

FP COFFEE CREAMER
Pr. stk

10.-



FP BASMATI- JASMINRIS IMLT. / EL.
KARTOFFELMOS
2 pakker

35.-



Sipaakkitt / Spar op til
20⁹⁰



Sipaakkitt / Spar
7⁹⁰

FP INERITITAT
ISSORTITAT /
Frugtgrød
2 pakker

20.-



PISIFFIK

Akikitsut ullut tamaasa • Fast lav pris hver dag



EQUUTISSIAT/ALLARUTISSIAT
TOILETPAPIR/KØKKENRULLER
4/8 RULLER

25,-



FRYSEPOSER
3 LITER/100 STK.

14⁵⁰



FRYSE-KOGEPOSE
3 LITER/75 STK.

14⁵⁰

Atornerpaasartakkatit -akikinnerpaajusariaqarput • Det du bruger mest -skal koste mindst



KATTEMAD MED KØD
415 G

7⁵⁰



KATTEMAD MED KYLLING
415 G

7⁵⁰



VÅDSERVIETTER
72 STK.

17,-

Nioqqutissat 250 X-tra sinnerlugit • Mere end 250 X-tra varer



TANDBØRSTER
3 PACK

15,-



TANDPASTA
125 ML.

15,-



UDENLANDSK HONNING
450 G

22,-

Ulluinnarni atugassanut akissaqarnerulaalerit • Få råd til lidt mere i hverdagen



JORDBÆRMARLADÉ
900 G
19,-



Brugseni

100%-imik kalaallit piat • 100% ejat af det grønlandske folk